

向20世纪致敬!

第二次世界大战 回忆录

第二卷

最光辉的时刻

温斯顿·丘吉尔 WINSTON S. CHURCHILL

THE SECOND WORLD WAR

第二次世界大战回忆录

第二卷 最光辉的时刻

〔英〕温斯顿·丘吉尔 著

李平沅等 译

李平沅等 校译

南方出版社

Winston S. Churchill

THE SECOND WORLD WAR

Volume II Their Finest Hour

Cassell & Co., Ltd London

First published 1949

9th Edition 1971 [英]

书 第 五 年 辛

第 九 版 第 五 年 辛

林 翊 出 版 南

本书的铭言

战争时：坚决刚毅

失败时：顽强不屈

胜利时：宽容敦厚

和平时：友好亲善

志 谢

我应再次向协助我完成前卷书的各位友好致谢；他们是：陆军中将亨利·波纳尔爵士、艾伦海军准将、迪金上校、爱德华·马什爵士、丹尼斯·凯利先生和伍德先生。对于审阅过原稿并提出意见的许多其他人士，我也表示谢意。

伊斯迈勋爵以及其他朋友曾继续给予我帮助。

承蒙英王陛下政府准予复制某些官方文件的文本，此类文件的王家版权法定属于英王陛下政府文书局局长所有，再次表示感谢。遵照英王陛下政府的要求，为了保密起见，本卷中所刊载的某些电文，曾由我根据原意加以改写。这些更动，并未改变其原有的含义或实质。

温斯顿·斯潘塞·丘吉尔

序 言

在本卷所涉及的这个时期里，我肩负着重任。我担任首相兼第一财政大臣、国防大臣和下院领袖。在最初的四十天之后，我们是孤独地面临节节胜利的德国和意大利对我们发动的致命的进攻，苏俄这个敌对的中立国家在积极援助希特勒，而日本又是一个未可预知的威胁。但是，英王战时内阁兢兢业业地忠诚地处理英王陛下的国务，在议会的支持下，在英联邦和英帝国各地政府和人民的拥护下，终于完成了一切任务，并且战胜了我们的敌人。

温斯顿·斯潘塞·丘吉尔
于肯特郡韦斯特汉，
恰特韦尔庄园

1949年1月1日

第二版的说明

人们一直要求再版本书，我利用这个机会改正了细节方面的几个错误。许多人写信给我，让我注意这些错误，我对他们非常感激。

正像第一卷一样，我必须感谢人们给予本书的许多好评，我向许多写信给我对本书表示关心的人谨致衷心的感谢。

温斯顿·斯潘塞·丘吉尔
于恰特韦尔庄园

1950年1月10日

第二卷 最光辉的时刻

上 部 法国的沦陷

第一章 全国联合	17
第二章 法兰西之战 第一周 甘默林 5月10日—5月16日	35
第三章 法兰西之战 第二周 魏刚 5月17日—5月24日	53
第四章 向海岸撤退 5月24日—5月31日	69
第五章 援救敦刻尔克 5月26日—6月4日	91
第六章 竞相抢夺	107
第七章 再谈法国 6月4日—6月12日	123
第八章 本土防御 6月	141
第九章 法国的痛苦	155
第十章 波尔多停战	173
第十一章 海军上将达尔朗和法国舰队奥兰事件	191
第十二章 反攻的利器 1940年	207
第十三章 绝境 1940年7月	219
第十四章 入侵问题	241
第十五章 “海狮”作战计划	259

目 录

战场图和图表

5月10日开始向前挺进·····	38
5月13日双方部队的对垒·····	44
1940年5月13日至17日德军进展的情况·····	47
5月18日傍晚的形势·····	55
5月22日傍晚的形势·····	63
阿拉斯之战, 5月21—22日·····	65
5月25日入夜时的形势·····	77
1940年5月作战地区·····	80—81
5月28日形势图·····	86
5月29日—6月1日敦刻尔克周围示意图·····	94、95
1940年6月5日西翼对峙的部队·····	131
德军6月5—9日的推进·····	134
1940年6月法军最后的位置·····	165
法国西部概略图·····	170
步兵各师的准备状态·····	230、235
德军入侵计划略图·····	265

下 部 单独作战

第十六章 不列颠之战	271
第十七章 闪电战	289
第十八章 “伦敦毫不在乎”	303
第十九章 巫术战	321
第二十章 美国驱逐舰和西印度群岛的基地	335
第二十一章 埃及与中东 1940年6月—7月—8月	351
第二十二章 取道地中海	369
第二十三章 九月的紧张局势	383
第二十四章 达喀尔	399
第二十五章 艾登先生的使命 1940年10月	415
第二十六章 同维希和西班牙的关系	425
第二十七章 墨索里尼进攻希腊 1940年10月—11月	445
第二十八章 租借法案	463
第二十九章 德国与俄国	481
第三十章 海上的灾难	495
第三十一章 沙漠中的胜利	507
附录	523
(1) 首相以个人名义发出的备忘录和电报, 1940年5—12月	523

(2) 英国、盟国和中立国运输船在敌方攻击下所损失的吨位数	580
(3) 1940 年不列颠之战中的飞机实力	582
(4) 丘吉尔先生与孟席斯先生关于达喀尔的来往函电	584
(5) 作战计划代号表	587
(6) 缩写表	588

战场图和图表

不列颠之战	285
地中海主力舰队的部署, 1940 年 6 月 14 日	370
法国西北部和比利时概略图	438、439
沙漠中的胜利, 1940 年 12 月—1941 年 1 月	512

本卷的主题

英国人民怎样单独坚守堡垒直至
过去半盲的人们作好一半的准备。



上 部

法国的沦陷

